

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN USB Stick 150 Mbps »Mini«

Ⓟ Manual de instruções



00053331

Índice

Introdução	3	Configuração	15
Nota prévia	3	Início do programa de configuração	15
Informações sobre este manual de instruções	3	Descrição do programa de configuração	16
Direitos de autor	3	Vista detalhada "Geral"	18
Advertências	4	Vista detalhada "Perfil"	19
Utilização adequada	4	Configurar perfil	20
Limitação da responsabilidade	4	Vista detalhada "Redes disponíveis"	22
Instruções de segurança	5	Vista detalhada "Estado"	23
Eliminação de resíduos	5	Vista detalhada "Estatística"	23
		Vista detalhada "Wi-Fi Protected Setup"	24
Descrição	6	Estabelecer ligação WLAN	26
Equipamento	6	Estabelecer ligação com a "Hama Wireless LAN Utility"	26
Componentes do aparelho	6	Desinstalação	28
Condições para o funcionamento	7	Resolução de problemas	28
LED de funcionamento	7	Informações de suporte e contacto	30
Montar revestimentos	7	Produtos com defeitos	30
Instalação	8	Internet/World Wide Web	30
Instalar driver e software de configuração	9	Hotline de suporte –	
Inserir/retirar aparelho	14	Aconselhamento técnico de produtos Hama	30
Inserir Stick USB WLAN	14	Dados técnicos	31
Retirar Stick USB WLAN	14	Instruções para a declaração de conformidade CE	31
		Restrições de utilização	31

Introdução

Nota prévia

Caro cliente,

com a compra deste aparelho, decidiu-se por um produto com a qualidade **Hama**, que corresponde aos padrões de desenvolvimento mais modernos em termos de tecnologia e funcionalidade.

Leia as informações aqui contidas para que se possa familiarizar rapidamente com este aparelho e utilizar todas as possibilidades das suas funções.

Esperemos que a utilização deste dispositivo lhe seja útil.

Informações sobre este manual de instruções

Este manual de instruções faz parte do Stick USB WLAN e fornece-lhe informações importantes sobre a sua utilização correcta, a segurança, a ligação do aparelho e a configuração do software.

Guarde este manual de instruções e forneça-o com o aparelho a eventuais proprietários posteriores.

Direitos de autor

Esta documentação e o respectivo software estão protegidos pelos direitos de autor.

A reprodução ou reimpressão desta documentação, ou partes dela, assim como a reprodução de imagens, também no estado alterado, só são permitidas com a autorização por escrito do fabricante.

A Hama confere ao comprador o direito não exclusivo da utilização do software incluído para a utilização do aparelho. O detentor da licença só pode fazer uma cópia do software, que pode unicamente ser utilizada para fins de segurança.

Desde que nada tenha sido indicado em contrário, todas as marcas e logotipos mencionados são marcas registadas da Hama GmbH. Microsoft, Windows e o logotipo do Windows são marcas da Microsoft Corporation. Todos os restantes nomes de produtos e empresas são marcas dos respectivos proprietários.

Advertências

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes advertências:

ATENÇÃO

Uma advertência deste tipo indica a existência de possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, poderão ser causados danos materiais.

► Siga as instruções desta advertência para evitar danos materiais.

NOTA

► Uma nota fornece informações adicionais que podem facilitar o manuseamento do aparelho.

Utilização adequada

Este aparelho só está previsto para estabelecer uma ligação de dados de um computador, com o auxílio do software incluído, através de WLAN (serviço de banda larga sem fios), com um router WLAN ou outro dispositivo que possa trabalhar com WLAN. Uma utilização de outro tipo ou para além do mesmo será considerada como não adequada.

Estão excluídas todas as exigências por danos causados pela não utilização adequada do aparelho. A responsabilidade é unicamente do operador.

Limitação da responsabilidade

Todas as informações técnicas, dados e instruções de operação contidas neste manual correspondem ao estado actual da última impressão e são fornecidas de acordo com a nossa experiência e conhecimento.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados pelo não seguimento das instruções, pela utilização inadequada, por reparações inapropriadas, alterações não permitidas ou utilização de peças de substituição não autorizadas.

Instruções de segurança

Tenha em atenção as seguintes instruções de segurança no manuseamento do aparelho, de modo a evitar danos no mesmo:

- Não deixe o aparelho ao alcance de crianças, nem permita que brinquem com ele. O aparelho e os seus acessórios têm peças pequenas, que podem ser engolidas.
- Antes da utilização, verifique se o aparelho tem danos exteriores visíveis. Não utilize um aparelho danificado.
- Não abra o aparelho. A abertura e reparações inapropriadas podem causar perigo para o seu utilizador. A reparação do aparelho deve apenas ser efectuada por pessoas especializadas. A reparação não apropriada anula o direito à garantia.
- Proteja o aparelho da humidade e da penetração de líquidos.
- Limpe a caixa do aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos.

Eliminação de resíduos

ATENÇÃO

Não deite o aparelho fora no lixo doméstico normal. Siga as instruções de eliminação de resíduos em anexo no manual.



A reciclagem da embalagem no fluxo de materiais reduz a utilização de matérias-primas e a acumulação de resíduos. Elimine embalagens não utilizadas de acordo com as normas locais vigentes.

NOTA

- Guarde a embalagem original durante o tempo da garantia do aparelho, de forma a poder embalá-lo adequadamente em caso de utilização da garantia.

Descrição

Este aparelho é um adaptador de rede WLAN para o Universal Serial Bus (USB) com uma elevada taxa de transferência de dados e dimensões particularmente reduzidas.

Este aparelho permite-lhe ligar o computador directamente a um ponto de acesso sem fios ou a um router WLAN. Também pode estabelecer ligações a outros dispositivos WLAN. Isto significa mobilidade no trabalho com todas as vantagens das ligações sem fios, alta velocidade de transferência de dados e ligações rápidas com a máxima segurança.

Equipamento

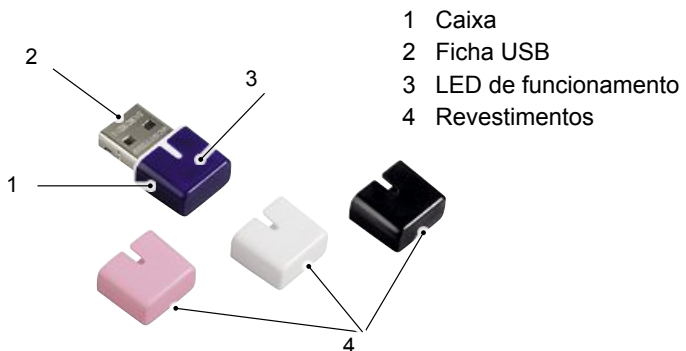
O aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Stick USB WLAN
- 4 revestimentos coloridos (branco, rosa, azul e preto)
- CD-ROM de instalação
- Manual de utilização rápida

NOTA

► Verifique se o conteúdo da embalagem está completo e se não tem danos visíveis. No caso de um fornecimento incompleto ou danificado, informe imediatamente o fornecedor/vendedor.

Componentes do aparelho



Condições para o funcionamento

Requisitos necessários para a instalação e o funcionamento do aparelho no computador:

- Uma porta USB livre no computador.

NOTA

► Recomendamos uma porta USB 2.0. USB 1.1 funciona com uma taxa reduzida de transferência de dados.

- Um computador com sistema operativo instalado:
 - Microsoft® Windows 7 (edição de 32 ou 64 bits),
 - Microsoft® Windows Vista (edição de 32 ou 64 bits),
 - Windows XP® (edição de 32 ou 64 bits)
(Service Pack 2 ou superior recomendado).
- Computador ou notebook Pentium (CPU 500 MHz CPU ou superior).
- Mínimo 256 MB RAM e 50 MB de espaço livre no disco rígido.
- Um leitor de CD.

NOTA

► Se pretender ligar outros computadores à rede WLAN, são necessários Sticks USB WLAN adicionais.

LED de funcionamento

O LED de funcionamento montado no aparelho pisca ao aceder à rede.

Montar revestimentos

O aparelho é fornecido com 4 revestimentos que permitem adaptar a cor do aparelho à cor do seu computador/laptop.

- ◆ Desloque o revestimento com a cor adequada ao seu computador/laptop sobre a caixa do aparelho.

Instalação

Para poder instalar o Stick USB WLAN no seu computador, é necessário executar os passos seguintes na sequência indicada:

- 1) Instalação do driver e do software de configuração através do programa de instalação do CD fornecido.
- 2) Reinício do computador.
- 3) Inserir Stick USB WLAN.
- 4) Configurar aparelho.

NOTA

Antes de iniciar a instalação, tenha em conta as instruções seguintes:

- ▶ Utilize uma porta USB 2.0 para um funcionamento óptimo do aparelho.
- ▶ Armazene os dados das aplicações abertas e encerre todos os programas de aplicação em execução.
- ▶ Se já tiver instalada outra versão do software do driver ou de configuração no seu computador, desinstá-le-a primeiro.

Instalar driver e software de configuração

De seguida será descrita a instalação do driver e do software de configuração para os sistemas operativos Windows XP, Windows Vista e Windows 7.

NOTA

- ▶ A instalação é quase idêntica em todos os sistemas operativos acima mencionados. As diferenças são esclarecidas em notas separadas.
- ▶ Nos diferentes sistemas operativos é possível alterar a representação dos menus e das pastas. As imagens seguintes referem-se ao estado de fornecimento do respectivo sistema operativo.

- ◆ Insira o CD com o programa e o driver no leitor de CD do seu computador. O programa de instalação é iniciado automaticamente.

NOTA

- ▶ Se a função AutoPlay não tiver sido desactivada e o programa de instalação não for iniciado automaticamente, inicie o programa de instalação através de duplo clique no ficheiro "autorun.exe", na directoria principal do CD.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ No Windows Vista e Windows 7, a execução do programa "autorun.exe" tem de ser confirmada manualmente. Clique no símbolo "Executar autorun.exe".

É visualizada a janela de boas-vindas do programa de instalação.



A – Seleção do idioma Alemão, Inglês, Francês

B – Outros idiomas

C – Terminar programa

- ◆ Seleccione o idioma pretendido para a instalação através de clique sobre o idioma apresentado (A). Para visualizar outros idiomas de instalação, clique no botão (B).
- ◆ Se pretender cancelar a instalação, prima no botão "Exit / Terminar / Terminer" (C).

NOTA

- Os exemplos seguintes referem-se à selecção de idioma "Português".

É visualizado o menu principal do programa de instalação.



- A – Iniciar instalação
- B – Visualizar manual de instruções
- C – Procurar pelo driver actualizado
- D – Instalar Adobe Reader
- E – Voltar para a página de boas-vindas

- ◆ Clique no botão (A) para iniciar a instalação.
- ◆ Para visualizar este manual de instruções no formato PDF, clique no botão (B).

NOTA

- ▶ Para visualizar o manual de instruções no formato PDF, necessita do Adobe Reader. Se o Adobe Reader ainda não estiver instalado no seu computador, poderá instalar o Reader gratuito incluído no CD. Clique, para tal, no botão (D).

- ◆ Para fazer o download de drivers actualizados da página web da Hama, clique no botão (C).
- ◆ Para voltar a aceder à página de boas-vindas, clique no botão (E).

Após o início da instalação, é carregado o InstallShield Wizard.

NOTA

- ▶ O carregamento do InstallShield Wizard pode demorar alguns segundos. Aguarde até que o InstallShield Wizard seja iniciado.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ No Windows Vista e Windows 7, clique no diálogo "Controlo de contas do utilizador" em "Continuar".

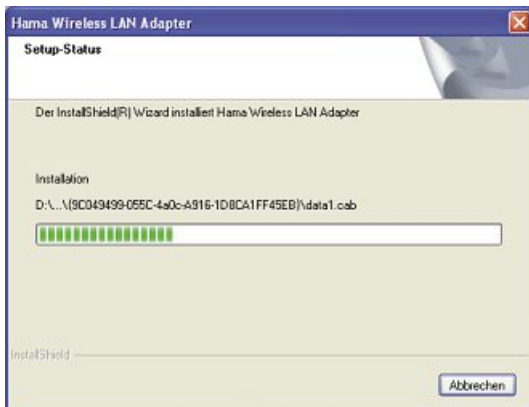


- ◆ Clique no botão "Continuar".



- ◆ Clique no botão "Instalar" para iniciar a instalação.

Os ficheiros de instalação são descompactados para a instalação.



O driver e o software de configuração são instalados no seu computador.



NOTA

► Aqui são instalados vários componentes em função do sistema operativo.

Após a conclusão da instalação, o computador tem de ser reiniciado.



◆ Clique no botão "Concluir" para terminar a instalação e reiniciar o computador.

Inserir/retirar aparelho

Inserir Stick USB WLAN

- ◆ Insira o Stick USB WLAN numa porta USB disponível no computador ligado ou no hub USB conectado.



ATENÇÃO

Não tente inserir o Stick USB WLAN com força na ficha de entrada. A porta USB do seu computador poderá ficar danificada.

- ▶ Verifique se a ficha USB tem de ser inserida ao contrário.

Retirar Stick USB WLAN

- ◆ Retire o Stick USB WLAN da porta USB do computador, após o mesmo ter sido desligado.

ATENÇÃO

Possível perda de dados durante o armazenamento num disco rígido de rede.

Se o Stick USB WLAN for retirado durante uma transferência de dados, poderá ocorrer a perda de dados durante o armazenamento dos dados no disco rígido de rede.

- ▶ Encerre todos os programas abertos, de modo a assegurar que todos os dados da aplicação sejam armazenados.
- ▶ Desligue o computador correctamente, antes de retirar o Stick USB WLAN.

Configuração

Início do programa de configuração

O programa de configuração "Hama Wireless LAN Utility" pode ser chamado de vários modos:

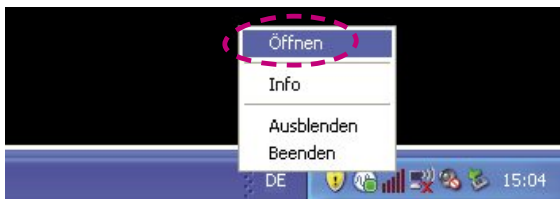
- Inicie o programa através de *Iniciar -> Programas -> Hama Wireless LAN -> Hama Wireless LAN Utility*
- Clique duas vezes sobre o símbolo do ambiente de trabalho "Hama Wireless LAN Utility" para iniciar o programa.



- Inicie o programa, clicando duas vezes sobre o símbolo seguinte apresentado com um círculo na barra de tarefas.

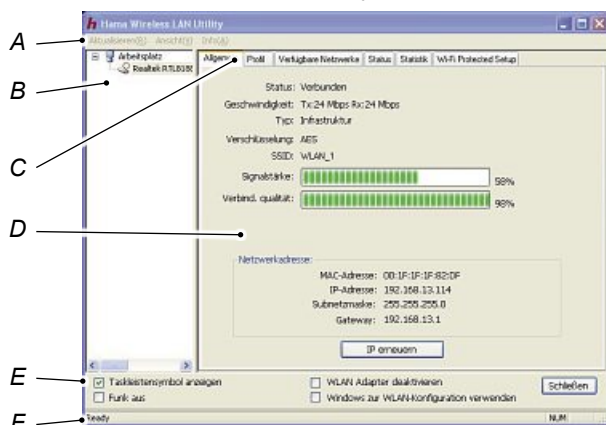


- Inicie o programa através de clique com a tecla direita do rato sobre o símbolo apresentado na barra de tarefas e selecione o ponto de menu "Abrir" do menu de contexto.



Descrição do programa de configuração

De seguida serão descritas as partes do programa de configuração "Hama Wireless LAN Utility":



- A – Barra de menu
- B – Lista de adaptadores de rede
- C – Selecção de vistas
- D – Vista detalhada
- E – Definições rápidas
- F – Linha do estado

- Na barra de menu (A) estão disponíveis os seguintes pontos:

Actualizar(R)	Determina o estado actual e actualiza a vista do programa.
Vista(V)	Aqui é possível visualizar e ocultar a linha do estado (F).
Informação(A)	Mostra as informações do programa e o número da versão actual.

- A lista de adaptadores de rede (B) apresenta os adaptadores de rede permitidos por este programa. Todas as especificações referem-se ao adaptador de rede seleccionado nesta janela.

- A selecção de vistas (C) permite-lhe comutar entre as diferentes vistas detalhadas. Podem ser seleccionadas as seguintes vistas:

Geral	Mostra o estado actual do adaptador de rede e da ligação.
Perfil	Serve para administrar os perfis de ligação.
Redes disponíveis	Apresenta as redes disponíveis.
Estado	Mostra as informações detalhadas do estado.
Estatística	Mostra a estatística de transmissão e de recepção.
Wi-Fi Protected Setup (WPS)	Serve para a ligação rápida com um router ou ponto de acesso com capacidade de WPS.

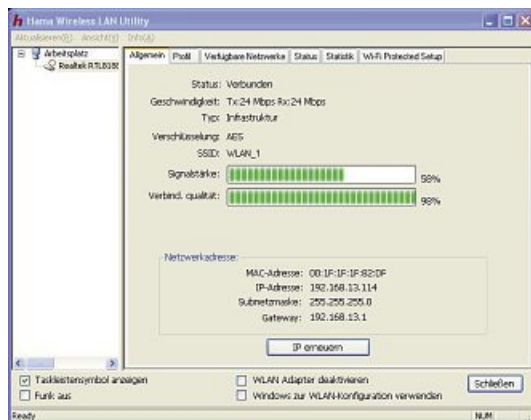
- Na vista detalhada (D) são obtidas informações importantes e podem ser efectuadas as respectivas selecções e configurações.
- As configurações rápidas (E) permitem executar, de imediato, funções importantes, independentemente da vista detalhada seleccionada. Podem ser seleccionadas as funções seguintes:

Mostrar símbolo da barra de tarefas	Activa ou desactiva o símbolo na barra de tarefas.
Transmissão desactivada	Desliga o dispositivo transmissor/receptor do aparelho
Desactivar adaptador WLAN	Desactiva o adaptador de rede seleccionado.
Utilizar Windows para a configuração de WLAN	Define que a configuração do adaptador de rede não deve ser efectuada por este programa, mas sim através das funções do Windows.
Fechar	Encerra e minimiza a interface de utilizador.

- Na linha do estado (F) são mostradas informações adicionais.

Vista detalhada "Geral"

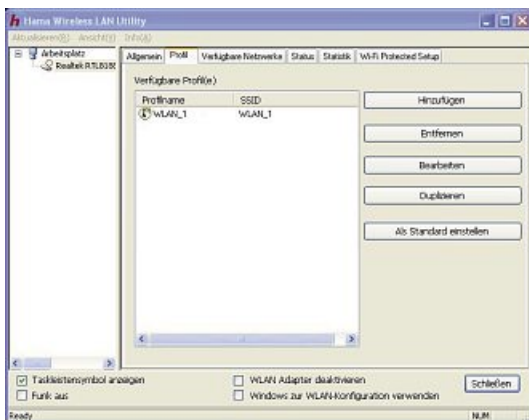
A vista detalhada "Geral" mostra o estado actual do adaptador de rede e da ligação.



Estado:	Mostra o estado da ligação do adaptador de rede.
Velocidade:	Mostra a velocidade actual da ligação em Mbps. Tx é a velocidade de transmissão; Rx é a velocidade de recepção.
Tipo:	Tipo da ligação de rede: infraestruturas para ligação a um router/ponto de acesso IBSS para ligações directas a outro aparelho com capacidade de WLAN (ad hoc).
Encriptação:	Mostra a encriptação actualmente seleccionada da transferência de dados. Existem as seguintes possibilidades de selecção: nenhuma, WEP, TKIP e AES.
SSID:	O nome único da rede actualmente ligada. O nome pode ter até 32 caracteres.
Potência do sinal:	Mostra a potência actual do sinal da ligação.
Qualidade da ligação:	Mostra a qualidade da ligação.
Endereço de rede:	Aqui são mostrados os dados do endereço de rede actualmente atribuído.
Renovar IP:	Clique neste botão para obter um endereço novo de rede.

Vista detalhada "Perfil"

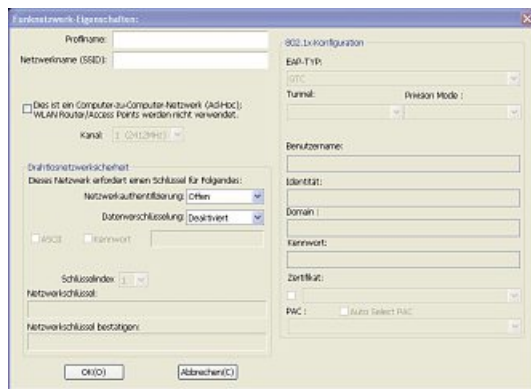
Na vista detalhada "Perfil" podem ser criados e administrados os perfis de ligação.



Perfis disponíveis	Mostra a lista dos perfis já instalados.
Inserir	Este botão permite inserir um perfil novo.
Eliminar	Elimina o perfil seleccionado.
Processar	Podem ser processadas as configurações do perfil seleccionado.
Duplicar	Cria uma cópia do perfil seleccionado para que seja mais fácil criar um perfil novo.
Definir como padrão	Define o perfil seleccionado como perfil padrão. Após o início do programa, a ligação é estabelecida com este perfil.

Configurar perfil

Ao inserir um perfil novo ou ao processar um perfil existente, abre-se uma janela na qual podem ser efectuadas as configurações do perfil.

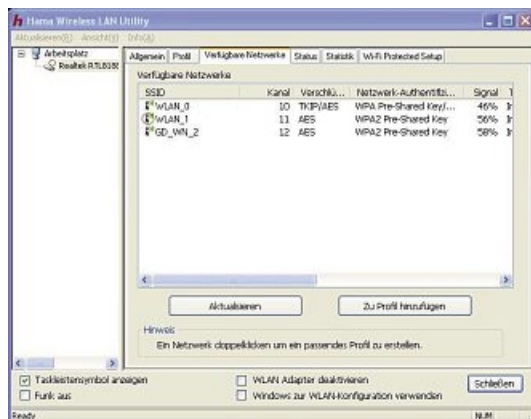


Nome do perfil:	Nome do perfil para mais fácil identificação. Exemplo: "escritório" ou "casa".
Nome da rede (SSID):	O nome único da rede tal como é apresentado na lista de redes disponíveis.
Esta é uma rede de computador para computador (ad hoc):	Se esta caixa de verificação estiver activada, não será estabelecida a ligação a um router ou ponto de acesso, mas sim a outro aparelho com capacidade de WLAN.
Canal:	Esta selecção só está disponível numa rede ad hoc. Tem de ser definido um número de canal fixo entre 1 e 13 para a ligação.
Autenticação da rede:	A autenticação da rede tem de corresponder às especificações da rede, com a qual a ligação deve ser estabelecida. Podem ser seleccionadas as seguintes: Aberta, Shared, WPA-PSK, WPA2-PSK, WPA 802.1x, WPA2 802.1x e WEP 802.1x.
Encriptação de dados:	A encriptação de dados tem de corresponder às especificações da rede, com a qual a ligação deve ser estabelecida. Existem as seguintes possibilidades de selecção: Desactivada, WEP, AES e TKIP.

ASCII	Active este campo de controlo se a chave WEP existir no formato ASCII.
Palavra-chave	Active este campo de controlo se a chave WEP existir como PASSPHRASE.
Comprimento da chave:	Se a chave WEP existir como PASSPHRASE, será necessário indicar aqui o comprimento da mesma. Pode ser seleccionada a encriptação de 64 bits e de 128 bits.
Índice da chave:	Indique aqui o índice da chave 1-4 para a encriptação WEP.
Chave da rede:	Indique aqui a chave da rede para a autenticação WPA-PSK, fornecida pelo administrador da rede.
Confirmar chave da rede:	Para confirmar, indique aqui novamente a chave da rede fornecida pelo administrador da rede.

Vista detalhada "Redes disponíveis"

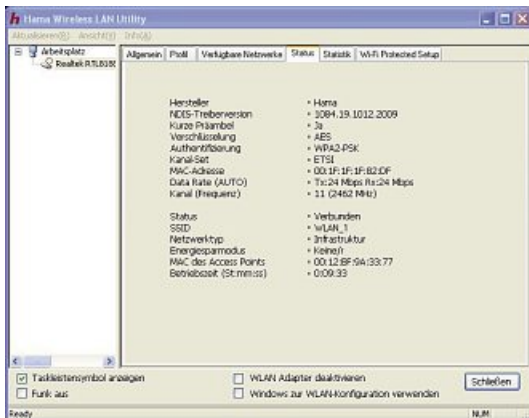
Na vista detalhada "Redes disponíveis" são mostradas as redes reconhecidas na área de recepção do adaptador de rede.



Redes disponíveis	Mostra a lista de redes disponíveis com as respectivas características. Um clique duplo sobre a rede correspondente abre a janela para a configuração de um perfil novo.
Actualizar	Actualiza a visualização das redes disponíveis.
Inserir no perfil	Abre a janela para a configuração de um perfil novo e introduz os valores conhecidos da rede seleccionada directamente no perfil.

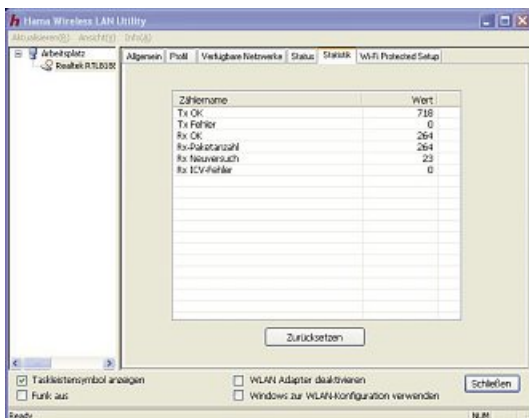
Vista detalhada "Estado"

Na vista detalhada "Estado" são mostradas as características do estado actual do adaptador de rede e da ligação estabelecida.



Vista detalhada "Estatística"

Na vista detalhada "Estatística" são mostradas as características da estatística de transmissão e de recepção.



Reiniciar

Repõe todas as contagens a zero.

Vista detalhada "Wi-Fi Protected Setup"

A vista detalhada "Wi-Fi Protected Setup (WPS)" serve para a ligação rápida a routers ou pontos de acesso, que permitam uma criação rápida de ligações através da função WPS.



São permitidos dois procedimentos para o estabelecimento da ligação:

- Procedimento da introdução de PIN
- Procedimento por botão de pressão

Procedimento da introdução de PIN (PIN)

No procedimento da introdução de um PIN, o código PIN de oito caracteres indicado a azul tem de ser introduzido na configuração WPS do router ou do ponto de acesso.

- ◆ Dê início ao procedimento de introdução de PIN, premindo o botão "Procedimento de introdução de PIN (PIN)".
- ◆ Selecciona "não" na pergunta que surge de seguida, relativa à selecção de um determinado router.
- ◆ Introduza o código PIN de oito caracteres na configuração WPS do router ou do ponto de acesso.

A ligação é estabelecida automaticamente, assim que tiver sido encontrado um router ou ponto de acesso com o código PIN indicado.

NOTA

- ▶ Se o nome do router ou do ponto de acesso for conhecido, o mesmo poderá ser pré-seleccionado da lista de dispositivos com funcionamento com WPS.
- ▶ O modo como o código PIN é introduzido pode ser lido na documentação do seu router ou ponto de acesso com capacidade de funcionar com WPS.

Procedimento por botão de pressão (PBC)

No procedimento por botão de pressão é necessário o acesso ao router ou ponto de acesso, uma vez que é necessário premir o botão PBC após o início da pesquisa.

- ◆ Dê início ao procedimento por botão de pressão, premindo o botão "Procedimento por botão de pressão (PBC)".
- ◆ Prima o botão PBC no router ou nos pontos de acesso.

A ligação é estabelecida automaticamente, assim que tiver sido encontrado o router ou ponto de acesso correspondente.

NOTA

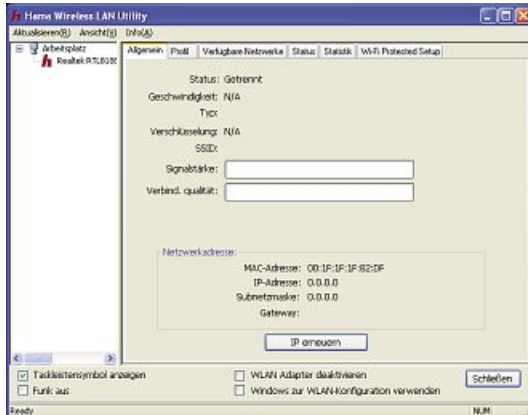
- ▶ A procura pelo router ou ponto de acesso pode demorar até 1 minuto.
- ▶ O local onde o botão PBC se encontra pode ser lido na documentação do seu router ou ponto de acesso com capacidade de funcionar com WPS.

Estabelecer ligação WLAN

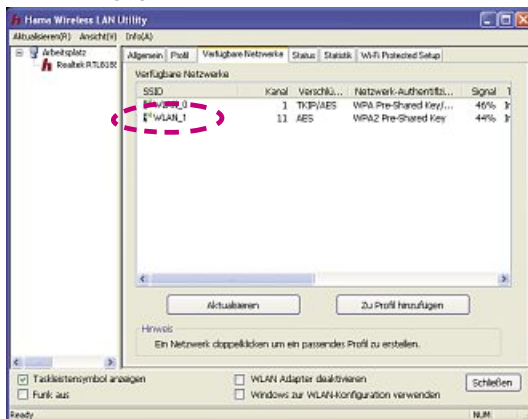
Estabelecer ligação com a "Hama Wireless LAN Utility"

Proceda do seguinte modo para estabelecer uma ligação a uma Wireless LAN:

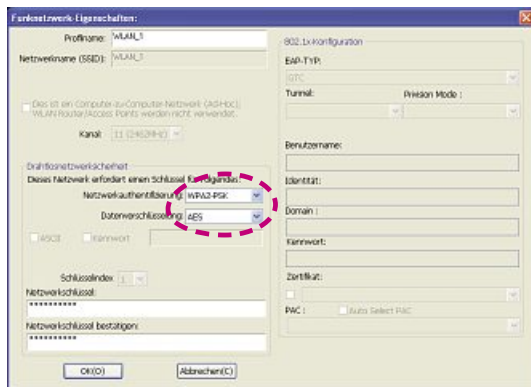
- ◆ Inicie o programa de configuração "Hama Wireless LAN Utility".
- ◆ Clique na vista "Redes disponíveis" na margem superior da janela.



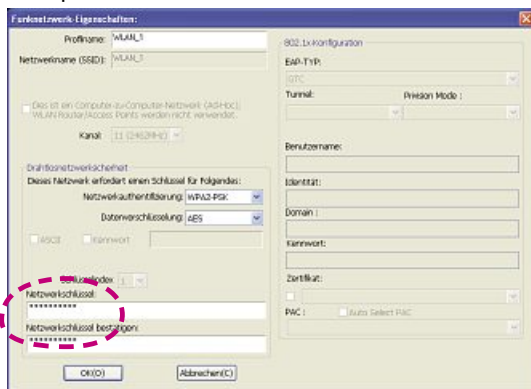
- ◆ Clique duas vezes sobre a rede com a qual pretende estabelecer uma ligação.



- ◆ Introduza a autenticação de rede e o tipo de encriptação de dados da rede. Estes dados são fornecidos pela pessoa que instalou a Wireless LAN.



- ◆ Introduza a chave da rede. Estes dados são fornecidos pela pessoa que instalou a Wireless LAN.



- ◆ Confirme a introdução, premindo o botão OK(O).

Desinstalação

Proceda do seguinte modo para desinstalar o driver e o programa de configuração:

- ◆ Chame o programa de desinstalação através de Iniciar -> Programas -> Hama Wireless LAN -> Uninstall.
- ◆ Confirme a pergunta de segurança com "sim". O driver e o programa de configuração serão desinstalados.

Resolução de problemas

A tabela seguinte ajuda a encontrar e resolver pequenos problemas:

Problema	Causa possível	Resolução
Após a instalação e o reinício, não surge nenhum símbolo na área informativa da barra de tarefas.	Erro durante a instalação.	Desinstalar programa e driver e reinstalá-los novamente.
O Stick USB WLAN não é reconhecido após ter sido inserido.	Stick USB WLAN não inserido correctamente.	Inserir Stick USB WLAN correctamente.
	A porta USB não funciona.	Verificar a porta USB com outro dispositivo USB. Instalar novamente o driver do chipset do fabricante.
O Stick USB WLAN é reconhecido após ter sido inserido, mas tem apenas uma funcionalidade restrita (Windows XP)	Service Pack incorrecto instalado.	Fazer o download e instalar o Service Pack mais recente (versão 2 ou superior) a partir de www.microsoft.com .
O Stick USB WLAN é reconhecido após ter sido inserido, mas não foi encontrado nenhum driver correspondente.	Erro durante a instalação.	Desinstalar programa e driver e reinstalá-los novamente.
Na lista das redes disponíveis não é apresentada a estação remota pretendida.	Estação remota não activada.	Activar estação remota.
	Estação remota fora da área de cobertura do Stick USB WLAN.	Reduzir distância ou utilizar WLAN Repeater.

Problema	Causa possível	Resolução
A estação remota com a qual deve ser estabelecida uma ligação é apresentada na lista das redes disponíveis, mas não é possível estabelecer uma ligação.	As configurações do perfil estão incorrectas.	<p>Verificar as configurações seguintes:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Nome da rede (SSID) correcto? – Caixa de verificação "Ad hoc" correctamente definida? – Autenticação da rede correcta? – Encriptação de dados correcta? – Chave da rede correcta (maiúsculas/minúsculas)?
A ligação à estação remota foi estabelecida, mas não é possível aceder a pastas ou a dispositivos conectados.	O recurso pretendido (pasta, disco rígido, impressora ou ligação à Internet) não foi liberado.	Liberar o recurso pretendido para utilização conjunta na Internet. As respectivas informações podem ser consultadas na ajuda do sistema operativo.
Conectividade restrita.	A chave da rede está incorrecta.	Verificar chave da rede.
	Nenhum endereço IP atribuído.	A atribuição automática de endereços IP está desactivada (servidor DHCP).
		O servidor DHCP ainda não terminou a atribuição automática do endereço IP (isto pode demorar vários minutos).
O intercâmbio de dados não é possível através de uma ligação "Ad hoc".	Nenhum endereço IP atribuído.	Consultar "Conectividade restrita":
	A chave da rede, o grupo de trabalho ou o nome da rede "Ad hoc" não são concordantes.	Verificar configurações.
	O número do canal não está correcto.	Definir correctamente o número do canal.

Problema	Causa possível	Resolução
Numa ligação "Ad hoc" ocorrem falhas temporárias...	Eventuais falhas de frequência causadas por micro-ondas, telefones DECT, dispositivos Bluetooth ou outros transmissores.	Mude para outro canal.

NOTA

- ▶ Se não conseguir resolver o problema com os passos mencionados, contacte o aconselhamento técnico de produtos Hama.

Informações de suporte e de contacto

Produtos com defeitos

Em caso de reclamação, contacte o seu vendedor ou o aconselhamento técnico de produtos Hama.

Internet/World Wide Web

Suporte técnico de produtos, novos drivers ou informações de produtos podem ser obtidos em www.hama.com.

Hotline de suporte – Aconselhamento técnico de produtos Hama

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

Dados técnicos

Porta USB	Versão USB 2.0 compatível com versão USB 1.1 (taxa de transferência de dados reduzida)
Padrões permitidos	IEEE 802.11b (11 MBit/s) IEEE 802.11g (54 MBit/s) IEEE 802.11n (150 MBit/s)
Sistemas operativos permitidos	Windows XP (SP2 ou superior) Windows Vista (versão de 32 ou 64 bits) Windows 7 (versão de 32 ou 64 bits)
Banda de frequência	2,4 GHz
Encriptação	WPA/WPA2/WEP 64 e 128 bits
Visualizar	1 LED (ligação/actividade)
Antena	antena integrada
Dimensões (CxLxA)	26 x 16 x 8 mm
Peso	cerca de 4 g
Alimentação de corrente	através de USB; nenhuma alimentação externa de corrente necessária
Área da temperatura ambiente (funcionamento)	0 - 40°C
Área da temperatura ambiente (armazenamento)	-25 - 65°C
Humidade do ar	máx. 95% (não condensável)

Instruções para a declaração de conformidade CE

A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com

Restrições de utilização

Em França, este aparelho só pode ser utilizado em recintos fechados!



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclar del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbol op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicato che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετική με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten infettas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.



PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných zařízení. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využívání přispíváte k ochraně životního prostředí.



SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovanim alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.



P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RUS Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



RO Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde a fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.



DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjnt elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjnt udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



N Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballagen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p>	<p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p>	<p>Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p>	<p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p>	<p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmadık! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktif 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostale właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053331/09_10